



# MANUEL DE L'OPÉRATEUR

## ARMOIRE DE STOCKAGE D'ALIMENT À USAGES MULTIPLES

### MODÈLE

**MPC-21L**  
**MPC-222**



**HENNY PENNY**  
Engineered to Last

ENREGISTRER LA GARANTIE EN LIGNE À [WWW.HENNYPENNY.COM](http://WWW.HENNYPENNY.COM)

Lire les instructions avant de faire fonctionner l'appareil



## SECTION 1 : INTRODUCTION

### 1-1 AMÉLIORÉE

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles soient supervisées ou que des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les instructions de ce manuel ont été préparées pour vous aider dans l'apprentissage de la procédure appropriée de votre équipement. Les mots AVIS, MISE EN GARDE et AVERTISSEMENT sont utilisés dans le cas où l'information est d'une importance particulière. Leur utilisation est décrite ci-dessous.

Si un problème survient lors de la première utilisation d'une nouvelle unité, vérifier de nouveau la section Installation du manuel de l'opérateur.

Avant de procéder au dépannage, toujours revérifier la section Fonctionnement du manuel de l'opérateur.

Les mots DANGER, AVERTISSEMENT, MISE EN GARDE et AVIS sont utilisés dans le cas où l'information est d'une importance particulière ou relative à la sécurité.. Leur utilisation est décrite ci-dessous :



LE SYMBOLE D'ALERTE DE SÉCURITÉ est utilisé avec DANGER, AVERTISSEMENT ou MISE EN GARDE qui indique un risque de blessure corporelle.



AVIS est utilisé pour souligner des informations particulièrement importantes.



*MISE EN GARDE* utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages à la propriété.



*MISE EN GARDE* utilisé avec le symbole d'alerte de sécurité indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.



AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



DANGER INDIQUE UNE SITUATION DANGEREUSE IMMINENTE QUI, SI ELLE N'EST PAS ÉVITÉE, ENTRAÎNERA LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES.

**1-2  
ARMOIRE CHAUFFANTE  
DE STOCKAGE  
D'ALIMENT**



**1-3  
CARACTÉRISTIQUES**

**1-4  
SOINS APPROPRIÉS**

**1-5  
ASSISTANCE**

**AVIS**

Le cabinet de stockage d'aliment à usages multiples Henny Penny est une unité de base d'équipement de transformation alimentaire conçue pour maintenir les aliments chauds à température appropriée pour les activités commerciales alimentaires.

En date du 16 août 2005, la directive pour les équipements électriques et électroniques de déchets est entrée en vigueur pour l'Union Européenne. Nos produits ont été évalués en regard de cette directive WEEE. Nous avons également examiné nos produits afin de déterminer s'ils sont conformes à la directive RoHS (Restriction de substances dangereuses) et avons restructurés nos produits afin qu'ils soient conformes à cette directive. Pour continuer de se conformer à ces directives, l'unité ne doit pas être mise au rebut avec les déchets municipaux non triés. Pour la mise au rebut, veuillez contacter votre distributeur Henny Penny le plus proche.

- Facile à nettoyer
- MPC-21L livré avec 1 gros bac
- MPC-222 livré avec 4 petits bacs
- 2 voyants DEL de couleur fournissent des informations de fonctionnement instantanées
- Accès facile pour l'entretien des composants électriques
- Construction en acier inoxydable

**MISE EN GARDE**

*Lire les instructions avant de faire  
fonctionner l'appareil*

Comme dans toute unité de service alimentaire, le cabinet de stockage d'aliment à usages multiples Henny Penny nécessite des soins et de l'entretien. Les exigences pour l'entretien et le nettoyage sont contenues dans ce manuel et doivent devenir une partie intégrante du fonctionnement de l'unité à tout moment.

Si vous avez besoin d'assistance extérieure, il suffit d'appeler votre distributeur Henny Penny de votre région, appelez Henny Penny Corp. au 1-800-417-8405 sans frais ou le 1-937-456-8405, ou consultez Henny Penny en ligne à [www.hennypenny.com](http://www.hennypenny.com).

## SECTION 2 : INSTALLATION

### 2-1 INTRODUCTION

MPC-21L = 25 lb, MPC-222 = 45 lb

### 2-2 DÉBALLAGE

Cette section fournit les instructions d'installation pour le cabinet de stockage d'aliment à usages multiples Henny Penny.

#### AVIS

L'installation de cette unité doit être effectuée uniquement par un technicien qualifié.



Ne pas percer l'unité avec des objets comme des mèches ou des vis puisque des décharges électriques ou des dommages aux composants pourraient en résulter.

Le cabinet de stockage d'aliment à usages multiples Henny Penny a été testé, inspecté et emballé par des mains expertes afin d'en garantir l'expédition dans les meilleures conditions possibles. Le cabinet repose sur des plaquettes en carton qui reposent sur une palette en bois.

L'unité est ensuite emballée dans un carton épais avec suffisamment de rembourrage pour résister au traitement normal d'expédition.

#### AVIS

Tout dommage de transport devrait être noté en la présence de l'agent de livraison et signé avant son départ.

Pour retirer le cabinet de stockage d'aliment à usages multiples Henny Penny du carton, vous devez :

1. Découper soigneusement les sangles.
2. Soulever le carton hors de l'unité.
3. Soulever l'unité hors du rembourrage en carton et la palette.
4. Enlever toute enveloppe protectrice de l'extérieur du cabinet.
5. L'appareil est maintenant prêt pour l'emplacement et l'installation.

**2-3  
EMPLACEMENT**

L'unité devrait être placée sur une structure de soutien ou étagère de sorte que la partie inférieure de l'unité soit uniformément prise en charge, et également, où les bacs peuvent être retirés sans interruption et facilitant ainsi le chargement et déchargement de produit. Pour un fonctionnement correct, le cabinet doit être de niveau.

L'accès aux commandes se trouve sur le côté de l'unité. Les commandes n'ont pas besoin d'être accédées lors d'un fonctionnement normal.

**2-4  
RACCORD  
ÉLECTRIQUE**

La plaque signalétique située sur le côté de l'unité sur le MPC-21L et 222, vous spécifiera la bonne alimentation électrique. L'unité nécessite une prise avec mise à la terre qui comprend une ligne électrique séparée et protégée par un fusible ou un disjoncteur de calibre approprié. Le code électrique peut également nécessiter une protection GFCI.



Les unités contiennent un cordon d'alimentation de 4 pieds (274,3 cm).

Se référer au tableau ci-dessous pour les valeurs nominales :

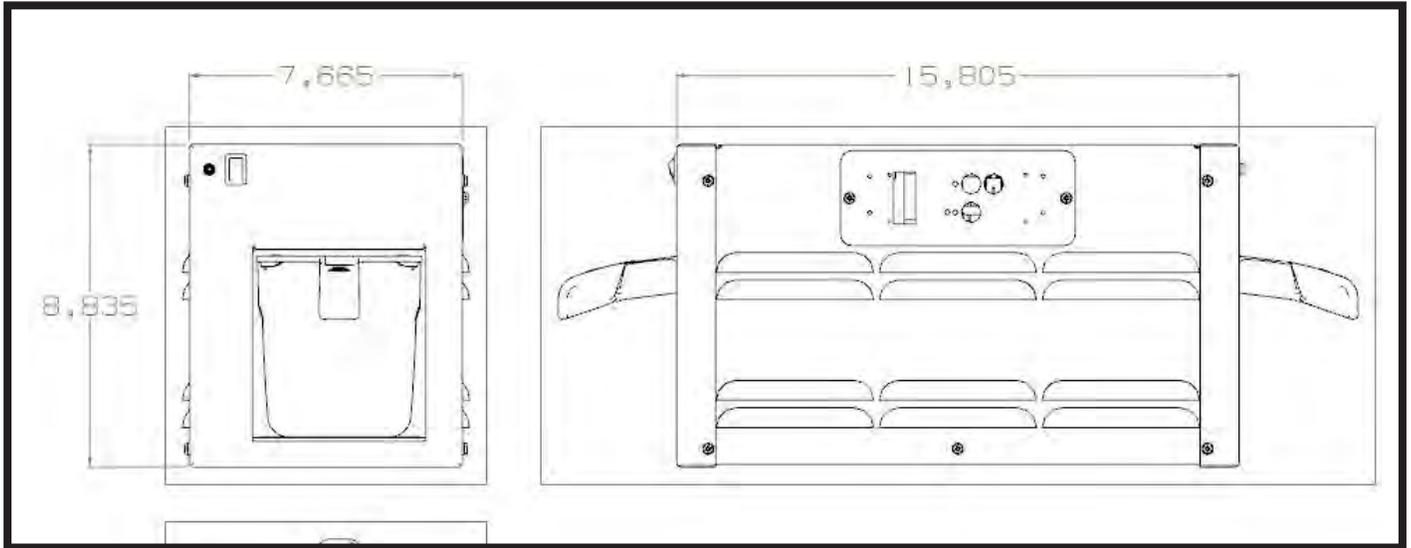
Numéro de produit	Volts	Watts	Ampères
MPC-21L	120	110	0,92
MPC-222	120	400	3,3
MPC-21L	230	110	0,47
MPC-21L	230	400	1,74

**(POUR LES ÉQUIPEMENTS AVEC MARQUAGE CE SEULEMENT!)**

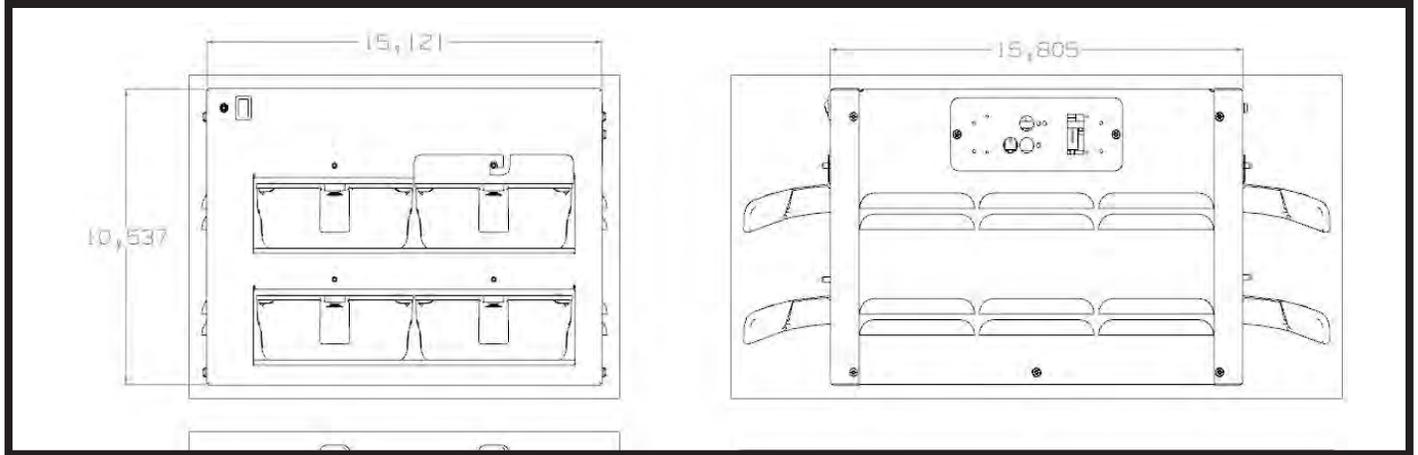
**Pour éviter tout risque de choc électrique cet appareil doit être lié à d'autres appareils ou surfaces métalliques palpables à proximité de cet appareil avec un conducteur de liaison équipotentielle. Cet appareil est équipé d'un tenon équipotentiel à cette fin. Le tenon équipotentiel est marqué du symbole suivant**



**2-5  
DIMENSIONS  
DU CABINET**



**MPC-21L**



**MPC-222**

## SECTION 3 : FONCTIONNEMENT

### 3-1 INTRODUCTION

Cette section présente les procédures d'utilisation du cabinet de stockage d'aliment à usages multiples. Les sections Introduction, Installation et Fonctionnement devraient être lues, et toutes les instructions doivent être suivies avant l'utilisation du cabinet.

### 3-2 MISE EN MARCHÉ

#### AVIS

Avant d'utiliser le cabinet de stockage d'aliment à usages multiples, l'unité devrait être nettoyée à fond, comme décrit dans la section des Procédures de nettoyage de ce manuel.

1. Mettre l'interrupteur principal à la position ON (marche).  
Le voyant DEL (CE : jaune) s'allume (sans clignoter) et l'unité devrait chauffer. Si le voyant DEL rouge (CE : jaune) ne s'allume pas, ou clignote, se référer à la section Dépannage.
2. Laisser l'appareil chauffer pendant au moins 30 minutes avant de placer le produit dans l'unité. Dès que le voyant s'allume en vert, l'unité devrait être à la bonne température de stockage et le produit peut être chargé dans l'unité.

### 3-3 FONCTIONNEMENT AVEC LE PRODUIT

1. Placer le produit chaud dans les bacs et placer les bacs dans les zones appropriées de l'unité.

MPC-21L contient 1 gros bac.  
MPC-222 contient 4 petits bacs.

#### AVIS

Placer le produit chaud dans l'unité et s'assurer de pousser les bacs le plus loin possible afin de minimiser les pertes de chaleur.

2. Toujours utiliser les bonnes procédures de rotation de produit pour garantir un produit de la plus haute qualité.

**3-4**  
**PROCÉDURES DE**  
**NETTOYAGE**

1. Mettre l'appareil hors tension (position OFF).
2. Débrancher l'alimentation électrique de l'unité.



**Pour éviter tout risque de brûlure, laissez l'unité refroidir avant le nettoyage.**

3. Retirer tous les bacs du cabinet et les déposer dans un évier afin de les nettoyer soigneusement.
4. Nettoyer l'intérieur du cabinet avec un chiffon doux, du savon et de l'eau. NE PAS utiliser des quantités excessives d'eau.
5. Essuyer le panneau de commande avec un chiffon humide. Ne pas projeter d'eau autour des commandes.
6. Nettoyer l'extérieur du cabinet à l'aide d'un chiffon humide.

**MISE EN GARDE**

*Ne pas utiliser de laine d'acier, d'autres produits nettoyants abrasifs ou des détergents/désinfectants contenant du chlore, du brome, de l'iode ou de l'ammoniac, puisque ceux-ci pourraient détériorer les matériaux d'acier inoxydable et ainsi raccourcir la durée de vie de l'unité.*

*Ne pas utiliser de jet d'eau (ou tout autre type de vaporisateur à pression) pour nettoyer l'unité, ou cela pourrait entraîner la défaillance de composant.*

## SECTION 4 : DÉPANNAGE

### 4-1 CODE D'ERREUR

AFFICHAGE	CAUSE	CORRECTION DU PANNEAU DE CONTRÔLE
« E-4 »	Surchauffe du panneau de contrôle	Mettre le commutateur sur OFF (arrêt) puis sur ON (marche); si l'affichage indique toujours « E-4 », l'unité est en surchauffe ou les buses sont obstruées
« E-6 »	Sonde de température défectueuse	Vérifier la sonde pour des raccordements desserrés ou la sonde est défectueuse
« E-41 »	Mémoire brouillée	Appuyer et maintenir enfoncé les boutons HAUT et BAS et mettre l'unité sous tension. Une fois que SP est indiqué sur l'afficheur, appuyer sur le bouton SET à deux reprises. Ensuite, appuyer et maintenir enfoncé le bouton HAUT ou BAS jusqu'à ce que « In-SYS » soit indiqué sur l'afficheur; si « E-41 » est encore indiqué, remplacer le panneau de contrôle.
« Hi »	Surchauffe de l'unité; défectuosité dans le relais ou le panneau de contrôle	Remplacer le relais ou le panneau de contrôle



**Henny Penny Corporation**  
**P.O.Box 60**  
**Eaton, OH 45320**

**1-937-456-8400**  
**1-937-456-8402 Fax**

**Toll free in USA**  
**1-800-417-8417**  
**1-800-417-8434 Fax**

**[www.hennypenny.com](http://www.hennypenny.com)**

\* FMO! - 7 fl" - & \* Henny Penny Corp., Eaton, Ohio 45320, Revised 5-32-16

French-Translated from Original